

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
INSTITUTO DE LITERATURA ARGENTINA

COLECCION DE FOLKLORE

SANTIAGO DEL ESTERO

406

CARANCHI JACU

Maestro JORGE M. DE UGARRIZA

Escuela N° 223

Fojas 3

OBSERVACIONES

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Escuela Nacional N.º 223 - Pro. de Sp. del Estero.
Curuchí Sauc - Dto. Sp. de Agua
Director: José N. de Ugarriza.

III.º (A. b). Canciones Populares.

El Sr. Andrés A. Chazarreta, ha recopilado en su "Album Musical" la zamba titulada "La Boliviana", pero sin consignar, como en otras, la letra. La siguiente es la que se cantó con esa música en las provincias del norte:

"La Boliviana"

Zamba

Quando me fui a Bolivia
maté una dama, maté una dama,
por eso ahora me tiemblan
las Bolivianas, las Bolivianas.

Escuela Nacional N.º 223 - Prov. de Lps. del Cestero.
 Barancki Tacu - Dto. Djo de Agua.
 Director: José M. de Ugarriza.

III.º (A. b.) - Canciones Populares.

Chacareras.

Los paisanos de Santiago
 cuando están agonizando
 piden un plato de añapa
 que se venga derramando. X

A la casa de mi suegra
 la lleva el viento,
 siquiera la llevara
 con ella adentro.

De la vaca sale la leche,
 de la leche los quesillos,
 y de las yeguas más fieritas
 salen los mejores potrillos.

Yo te quiero mi hijita
 aunque se ponga San Diego,
 porque el amor que te tengo
 es como un nudo ciego.

Esta niña que baila
 ya está beada:.....
 Ha bebido su madre
 cuando la criaba. X

Es a niña que baila
se ha enamorado,
porque le ha dicho el cura
que no es pecado.

La fortuna del cura
se deshilacha
por los ojitos negros
de una muchacha.

Escuela Nacional N.º 223 - Tron. de Lps. del C.º 2.º
Carancki Tacu - Dto. Djo de Aquid.
Director: José M. de Elvarriga.

III.º (A. B.) - Canciones Populares.

Relaciones

Reestímbranse las relaciones en intermedios de "gatos",
"uivos" y "pericón".

Varón

Desde chiquito, anina,
mi tatitá me enseñó,
que me buscara una china
más o menos como vos.

Mujer

También mi tatitá me dijo
al pie de una sina-sina,
que yo merecía un hijo
de nuestra tierra argentina.

Varón

Con todas las que he bailado
me han parecido jilgueros,
con ésta que estoy bailando
¡Jesús qué animal tan fiero!

Mujer

Por esa calle salí,
por esa otra di la vuelta,
la relación que me has dicho
¡como tu abuela la tuertá!

Varón

Debajo de mis almohadas
tengo un puñal escondido
para quitarte la vida
si no te casas conmigo.

Mujer

No tienes más que sacar
que tu puñal escondido.
Yo no he de ser tu mujer,
ni has de ser vos mi marido

Varón

Te quiero más, ching hermosa,
que a mi mismo parejero,
y has de ser la más dichosa
si me das lo que yo quiero.

Mujer

No que Ud. quiere hazerme
le obsequiaré este criollito,
porque sé que es muy afecto
al loco y la tortá prieta.

Varón

De veras te has de estirar
como verdolaga en huerta,
por donde quiera que rayas
has de correr por mi cuenta

Mujer

Si dije que te quería
eso por hacerte burla.
Que voy a gastar amores
en cherto con tantas pulgas.